

§ 6. De producent bedoeld in § 1 moet landbouwer in hoofdberoep zijn overeenkomstig artikel 1 van het koninklijk besluit van 21 juni 1974 betreffende de modernisering van landbouwbedrijven en in het geval van een rechtspersoon bovendien voldoen aan de voorwaarden bepaald in artikel 1bis van het genoemde koninklijk besluit zoals gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 7 december 1978 en 21 maart 1980.

Art. 3. § 1. Wat de leveringen en de rechtstreekse verkopen betreft, wordt het gedeelte van de referentiehoeveelheden bedoeld bij artikel 7, eerste lid van het koninklijk besluit, gevormd door de referentiehoeveelheden van de producenten die de melkproductie stopzetten en wier bedrijf niet geheel of gedeeltelijk wordt overgenomen onder de voorwaarden van §§ 2 en 3.

§ 2. Bij overname van een bedrijf of een gedeelte ervan door een overnemer die zich voor het eerst als zelfstandig landbouwer in hoofdberoep vestigt en indien de overlater afstand doet van de hem toegewezen referentiehoeveelheid of een gedeelte ervan ten voordele van de overnemer, wordt de referentiehoeveelheid geheel of gedeeltelijk overgedragen. Bij gedeeltelijke overname van het bedrijf wordt het overgedragen gedeelte van de referentiehoeveelheid vastgesteld in verhouding tot de overgenomen oppervlakte bestemd voor de melkproductie.

§ 3. Bij overname van een bedrijf of een gedeelte ervan door een producent die verwant is in de eerste of de tweede graad van de overlater die geheel of gedeeltelijk afstand doet van zijn referentiehoeveelheid ten voordele van de overnemer, wordt de referentiehoeveelheid overgedragen in verhouding tot de overgenomen oppervlakte bestemd voor de melkproductie, voor zover de overnemer geen totale referentiehoeveelheid bekomt overeenstemmend met meer dan 90 melkkoeien na de transfert.

§ 4. In geval van onteigening ten algemene nutte en indien de producent de melkproductie stopzet, wordt de referentiehoeveelheid toegevoegd aan de nationale reserve. Indien hij de melkproductie voortzet behoudt hij de hem toegekende referentiehoeveelheid.

Art. 4. De Nationale Zuiveldienst is belast, wat de leveringen en de rechtstreekse verkopen betreft, met de berekening van extra heffing overeenkomstig artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 1371/84, zoals gewijzigd.

Art. 5. De erkenning van de zuivelfabrieken die de verschuldigde extra heffing niet overmaken aan de Nationale Zuiveldienst binnen de 60 dagen na afloop van het tijdvak van 1 april 1985 tot 31 maart 1986, zal worden ingetrokken in toepassing van artikel 3, eerste lid, 8°, van het koninklijk besluit van 21 oktober 1968 betreffende de voorafgaande erkenning der ondernemingen die zuivelproducten vervoeren, bereiden, omvormen of conditioneren, zoals gewijzigd.

De zuivelfabriek waaraan de producent op 31 maart 1986 levert is gehouden tot overmaking van de verschuldigde extra heffing.

De zuivelfabrieken delen aan de Nationale Zuiveldienst de hoeveelheden mede, geleverd door de producenten die tijdens het tijdvak van 1 april 1985 tot 31 maart 1986 hun leveringen stopzetten of begonnen.

Indien een producent zijn leveringen aan zuivelfabrieken definitief stopzette op een ogenblik dat hij zijn referentiehoeveelheid had overschreden wordt de extra heffing gevorderd door de Nationale Zuiveldienst.

Art. 6. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 1985.

Brussel, 22 februari 1986.

P. DE KEERSMAEKER

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN

N. 86 — 387

27 NOVEMBER 1985. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing van afvalwater, afkomstig van de sector van de non-ferrometalen in de gewone oppervlaktewateren en in de openbare riolen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 28 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, inzonderheid op artikel 3, § 1;

§ 6. Le producteur visé au § 2 doit être agriculteur à titre principal conformément à l'article 1er de l'arrêté royal du 21 juin 1974 concernant la modernisation des exploitations agricoles et s'il s'agit d'une personne morale remplir en outre les conditions prévues à l'article 1erbis de l'arrêté royal précité ainsi qu'il a été modifié par les arrêtés royaux des 7 décembre 1978 et 21 mars 1980.

Art. 3. § 1. En ce qui concerne les livraisons et les ventes directes la partie des quantités de référence visée à l'article 7, 1er alinéa de l'arrêté royal, est constituée par les quantités de référence des producteurs qui cessent la production laitière et dont la totalité ou une partie de l'exploitation n'est pas reprise dans les conditions des §§ 2 et 3.

§ 2. En cas de reprise d'une exploitation ou d'une partie de celle-ci par un cessionnaire qui s'installe pour la première fois comme agriculteur à titre principal et si le cédant renonce à la quantité de référence lui accordée ou à une partie de celle-ci au bénéfice du cessionnaire, la quantité de référence est transférée totalement ou partiellement. En cas de reprise partielle de l'exploitation la partie transférée de la quantité de référence est fixée en proportion de la superficie reprise destinée à la production laitière.

§ 3. En cas de reprise d'une exploitation ou d'une partie de celle-ci par un producteur qui est parent au 1er ou deuxième degré du cédant renonçant à la totalité ou une partie de sa quantité de référence au bénéfice du cessionnaire, la quantité de référence est transférée en proportion de la superficie reprise destinée à la production laitière pour autant que le cessionnaire n'arrive pas à une quantité de référence totale correspondant à plus de 90 vaches laitières après le transfert.

§ 4. En cas d'expropriation pour cause d'utilité publique et si le producteur cesse la production laitière, la quantité de référence est ajoutée à la réserve nationale. S'il continue la production laitière, il conserve la quantité de référence lui accordée.

Art. 4. L'Office national du lait et de ses dérivés est chargé, en ce qui concerne les livraisons et les ventes directes, du calcul du prélèvement supplémentaire conformément à l'article 14 du Règlement (CEE) n° 1371/84, ainsi qu'il a été modifié.

Art. 5. L'agrément des laiteries qui ne versent pas le prélèvement supplémentaire dû à l'Office national du lait et de ses dérivés dans les 60 jours après l'expiration de la période du 1er avril 1985 au 31 mars 1986 sera retirée en application de l'article 3, 1er alinéa, 8° de l'arrêté royal du 21 octobre 1968 concernant l'agrément préalable des entreprises de transport, de préparation, de transformation ou de conditionnement des produits laitiers, ainsi qu'il a été modifié.

La laiterie à laquelle le producteur livre le 31 mars 1986 est tenue de verser le prélèvement supplémentaire dû.

Les laiteries communiquent à l'Office national du lait et de ses dérivés les quantités livrées par les producteurs qui au cours de la période du 1er avril 1985 au 31 mars 1986 ont cessé ou commencé leurs livraisons.

Si un producteur a cessé définitivement toutes livraisons à des laiteries à un moment où il avait dépassé sa quantité de référence, le prélèvement supplémentaire est recouvré par l'Office national du lait et de ses dérivés.

Art. 6. Le présent arrêté produit ses effets le 1er avril 1985.

Bruxelles, le 22 février 1986.

P. DE KEERSMAEKER

MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE

F. 86 — 387

27 NOVEMBRE 1985. — Arrêté royal déterminant les conditions sectorielles de déversement des eaux usées provenant du secteur des métaux non ferreux dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 28 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, notamment l'article 3, § 1er;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 houdende algemeen reglement voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, in de openbare riolen en in de kunstmatige afvoerwegen voor regenwater, inzonderheid op de artikelen 9 en 20, gewijzigd bij koninklijk besluit van 12 juli 1985;

Gelet op de adviezen van de Waalse Gewestexecutieve van 24 oktober 1984, van de Executieve van het Brussels Gewest van 21 november 1984 en van de Vlaamse Executieve van 12 juni 1985;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en van Onze Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De in dit besluit vastgestelde sectoriële voorwaarden, gelden voor het lozen van afvalwater afkomstig van de sector van de produktie en de bewerking van non-ferrometalen.

**Art. 2.** De aanvullende voorwaarden voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren zijn de volgende :

1° het chemisch zuurstofverbruik (COD) van het geloosde water mag 500 milligram per liter niet overschrijden;

2° in het geloosde water mogen de volgende gehalten, uitgedrukt in milligram per liter, niet overschreden worden :

fluoriden	10
gemakkelijk ontbindbare cyaniden (methode Bucks-teeg)	0,1
vrije chloor	0,5
opgelost aluminium :	
a) voor de bedrijven die aluminium produceren of bewerken	10
b) voor de andere bedrijven	2
totaal zilver	0,1
totaal arsenicum	1
totaal cadmium	1
opgelost chroom	2
totaal chroom	5
zeswaardig chroom	0,2
koper :	
a) voor de koper producerende of verwerkende nijverheid :	
opgelost koper	3
totaal koper	6
b) voor de andere bedrijven :	
opgelost koper	2
totaal koper	4
opgelost tin	2
opgelost ijzer	2
totaal ijzer	20
opgelost nikkel	3
totaal lood	2
opgelost zink	3
totaal zink	7
opgelost kobalt	3
totaal kwik	0,1
som van de opgeloste metalen (Ni, Cr, Cu, As en Pb)	8

**Art. 3.** In afwijking van de voorwaarden vastgesteld in artikel 7, 3°, a en b, van het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 houdende algemeen reglement voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, in de openbare riolen en in de kunstmatige afvoerwegen voor regenwater, is de voorwaarde in verband met het biochemisch zuurstofverbruik (BOD) in 5 dagen en bij 20°C, niet van toepassing.

**Art. 4.** Behalve de algemene voorwaarden, vastgesteld in het algemeen reglement, moeten, voor het lozen van afvalwater in de openbare riolen, de aanvullende voorwaarden bepaald in artikel 2 worden nagekomen.

**Art. 5.** Om na te gaan of voldaan is aan de voorwaarden bepaald in artikel 2, geschiedt de meting van het « totaal metaal » aan de hand van een niet gefiltreerd monster aangezuurd tot pH2.

De meting van het « opgelost metaal » geschiedt aan de hand van een gefiltreerd monster.

**Art. 6.** Het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing van afvalwater afkomstig van de sector van de non-ferrometalen in de gewone oppervlaktewateren en in de openbare riolen, wordt opgeheven.

Vu l'arrêté royal du 3 août 1976 portant le règlement général relatif aux déversements des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires, dans les égouts publics et dans les voies artificielles d'écoulement des eaux pluviales, notamment les articles 9 et 20, modifié par l'arrêté royal du 12 juillet 1985;

Vu les avis de l'Exécutif régional wallon du 24 octobre 1984, de l'Exécutif de la Région bruxelloise du 21 novembre 1984 et de l'Exécutif flamand du 12 juin 1985;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de Notre Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Les conditions sectorielles fixées dans le présent arrêté sont applicables aux déversements des eaux usées en provenance du secteur de la production et de la transformation des métaux non ferreux.

**Art. 2.** Les conditions complémentaires pour le déversement des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires sont les suivantes :

1° la demande chimique d'oxygène (COD) ne peut pas dépasser 500 milligrammes par litre;

2° dans les eaux déversées, les teneurs suivantes exprimées en milligrammes par litre ne peuvent pas être dépassées :

fluorures	10
cyanures facilement décomposables (méthode de Bucksteeg)	0,1
chlore libre	0,5
aluminium dissous :	
a) pour les industries productrices ou transformatrices d'aluminium	10
b) pour les autres cas	2
argent total	0,1
arsenic total	1
cadmium total	1
chrome dissous	2
chrome total	5
chrome hexavalent	0,2
civre :	
a) pour les producteurs et transformateurs de civre :	
civre dissous	3
civre total	6
b) pour les autres entreprises :	
civre dissous	2
civre total	4
étain dissous	2
fer dissous	2
fer total	20
nickel dissous	3
plomb total	2
zinc dissous	3
zinc total	7
cobalt dissous	3
mercure total	0,1
somme des métaux dissous (Ni, Cr, Cu, As et Pb)	8

**Art. 3.** Par dérogation aux conditions fixées à l'article 7, 3°, a et b, de l'arrêté royal du 3 août 1976 portant le règlement général relatif aux déversements des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires, dans les égouts publics et dans les voies artificielles d'écoulement des eaux pluviales, la condition relative à la demande chimique d'oxygène (BOD) en 5 jours et à 20°C, n'est pas applicable.

**Art. 4.** Outre les conditions générales fixées par le règlement général, il y a lieu d'observer pour le déversement des eaux usées dans les égouts publics, les conditions complémentaires prévues par l'article 2.

**Art. 5.** Pour vérifier s'il est satisfait aux conditions prévues par l'article 2, la mesure du « métal total » se fait sur échantillon non filtré, acidifié à pH2.

La mesure du « métal dissous » se fait sur échantillon filtré.

**Art. 6.** L'arrêté royal du 3 août 1976 déterminant les conditions sectorielles de déversement des eaux usées provenant du secteur des métaux non ferreux dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics, est abrogé.